

# BORK

УТЮГ 1780

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УТЮГ  
I780





## МОЩНЫЙ УТЮГ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ

Благодаря высокой мощности утюг нагревается до максимальной температуры за считанные секунды.

Наличие парогенератора значительно упрощает использование утюга, поскольку позволяет без особых усилий разглаживать пересушенные вещи, в том числе в вертикальном положении. В конструкцию утюга интегрирован парогенератор, аналогичный гладильным системам с бойлером, что выгодно отличает его от стандартных утюгов с парообразованием.



## СВЕРХПРОЧНАЯ ПОДОШВА ANODIUM И НАСАДКА ДЛЯ ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ

Ультратонкое анодированное покрытие подошвы обеспечивает идеальное скольжение по поверхности вне зависимости от типа ткани. Внутренняя часть состоит из сплава алюминия и магния, благодаря чему достигаются значительное уменьшение веса и высокая теплопроводность.

Эта сверхпрочная подошва полностью устойчива к любым видам повреждений при контакте с фурнитурой одежды (пуговицами, застежками и т.п.).

Использование насадки для деликатных тканей позволяет гладить шерсть, шелк, акрил, не опасаясь образования блеска на их поверхности.



## СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С LCD-ДИСПЛЕЕМ

Сенсорное управление позволяет быстро и легко выбрать нужный тип ткани и регулировать объем пара. Утюг подбирает необходимый режим работы и оповещает световым сигналом о достижении подошвой требуемого температурного значения для начала процесса глажки. Вся важная информация отображается на высококонтрастном LCD-дисплее.

## ВСТРОЕННАЯ ЗАЩИТА ОТ НАКИПИ

Инновационная система предотвращения образования известковых отложений включает в себя полимерный фильтр, удерживающий известковые вещества и препятствующий их попаданию в паровую камеру в подошве утюга, тем самым продлевая срок службы прибора.



## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ПАРООБРАЗОВАНИЯ TOUCH INTELLIGENT

Система Touch Intelligent автоматически прекращает подачу пара, если нет контакта с ручкой. Тем самым снижаются энергопотребление и расход воды и достигается необходимая безопасность. подача пара прекращается временно и при прикосновении к ручке утюга снова возобновляется.



- Удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.
- Снимите защитное покрытие с подошвы утюга.
- Проведите первичную очистку паровой системы.

#### ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

#### НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ

Выбрите один из вариантов информационных сообщений: русский (по умолчанию), английский либо символьный.

Переключите, удерживая в течение 4 секунд сенсор выбора уровня подачи пара и сенсор выбора температурного режима.

#### ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Отключите прибор от сети.
- Установите прибор в горизонтальное положение.
- Откройте крышку резервуара.
- Наденьте оранжевую насадку на носик емкости для залива воды.
- Поместите оранжевую насадку в отверстие резервуара и через нее наполните резервуар.

Заливайте воду в утюг только с помощью идущей в комплекте емкости для залива воды, четко в горловину отверстия. Не заливайте воду выше отметки MAX. Избегайте попадания воды на корпус утюга.

- Закройте крышку резервуара.



Данное устройство предназначено для использования только с дистиллированной или деминерализованной водой.

Если во время глажки в резервуаре закончится вода, начнут мигать подсветка резервуара воды и индикация **НЕТ ВОДЫ** на дисплее. Подача пара прекратится.

- Отключите утюг от электросети и наполните резервуар водой.

Работа прибора в течение длительного времени без воды в режиме подачи пара может привести к повреждению помпы. Не допускайте полного опустошения резервуара, своевременно пополняйте в нем запас воды.

#### ПЕРВИЧНАЯ ОЧИСТКА ПАРОВОЙ СИСТЕМЫ

- Заполните резервуар для воды.
- Подключите прибор к сети.
- С помощью сенсора выбора температурного режима выставите температурный режим **ЛЕН**.
- Нажимая кнопку парового удара, выпарите всю воду из резервуара.

Возможно появление слабого запаха или видимых белых отложений, выходящих из отверстий подошвы утюга. В процессе эксплуатации они исчезнут.

После длительного простоя прибора без работы проведите первичную очистку паровой системы повторно.

В утюге предусмотрены 4 температурных режима:

ЭКО → ШЕРСТЬ → ХЛОПОК → ЛЕН (рус.)

ECO → WOOL → COTTON → LINEN (англ.)

• → •• → ••• → •••• (символ.)


- Подключите утюг к сети.
- На дисплее отобразится ЭКО — температурный режим с минимальным нагревом. Это обеспечит безопасное использование утюга, а также исключит возможность случайного повреждения деликатных тканей.

- С помощью сенсора выбора температурного режима установите нужный уровень нагрева подошвы утюга.

Будьте внимательны, следуйте рекомендациям температурного режима для ткани. Глажка деликатных изделий при избыточной температуре может повредить ткань.

В процессе нагрева прибора до выбранного температурного режима индикация нагрева будет мигать.

Когда индикация нагрева будет светиться непрерывно, подошва утюга достигла нужного температуры. Утюг готов к работе.

- Для блокировки/разблокировки панели управления дважды кратко нажмите сенсор .

В утюге предусмотрены три режима работы пара: постоянный пар, паровой удар и сухая глажка.

Не направляйте пар на людей и животных.

### РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО ПАРА

- Убедитесь, что резервуар для воды заполнен. При необходимости добавьте воду в резервуар.

По умолчанию утюг после включения находится в режиме сухой глажки.



- С помощью сенсора выбора уровня подачи пара установите необходимый вам уровень.

..... → МИН → СРЕДН → МАКС (рус.)

..... → MIN → MID → MAX (англ.)

..... → 1 → 2 → 3 (символ.)

На дисплее отобразится индикатор подачи пара и выбранный уровень пара.

- Дождитесь, когда индикатор нагрева перестанет мигать и станет светиться непрерывно. Утюг готов к использованию.
- Для быстрого отключения пара и перехода в режим сухой глажки нажмите и удерживайте сенсор выбора уровня подачи пара в течение 2 секунд.

Обратите внимание, в разных температурных режимах доступны различных уровни пара.

Температурный режим	Уровень подачи пара
ЭКО	.....
ШЕРСТЬ	МИН
ХЛОПОК	МИН → СРЕДН
ЛЕН	МИН → СРЕДН → МАКС

При выборе необходимого температурного режима для удобства работы устройство автоматически настроит оптимальный уровень пара.

## СИСТЕМА TOUCH INTELLIGENT

Ручка утюга оборудована сенсором системы Touch Intelligent.

Прибор автоматически прекратит подачу пара, если утюг находится в неподвижном состоянии и нет контакта с ручкой.

Подача пара прекращается временно и возобновляется при прикосновении к ручке утюга.

## РЕЖИМ ПАРОВОГО УДАРА

В данном режиме доступен максимальный напор пара, что позволяет разглаживать жесткие замятия и особо плотные ткани.

Режим доступен для температурных режимов **ШЕРСТЬ, ХЛОПОК, ЛЕН**.

- Заполните резервуар для воды с помощью мерного стакана, не превышая максимального уровня.
- Установите необходимый температурный режим.
- Дождитесь, когда индикатор нагрева станет светиться непрерывно.
- Нажмите на кнопку парового удара для подачи пара.

При частом нажатии кнопки парового удара через подошву утюга вместе с паром могут выделяться капли воды.

Не используйте паровой удар при мигании индикатора нагрева, дождитесь, когда индикатор станет светиться непрерывно и утюг наберет нужную для парового удара температуру.

## ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПАР

Используйте режимы постоянного пара или парового удара в вертикальном положении для глажки штор и одежды на вешалке.

Для деликатных вещей, а также пальто, штор, изделий из замши используйте вертикальное отпаривание.

Удерживайте утюг на расстоянии 15–30 см от ткани.

## ФУНКЦИЯ КАПЛЯ-СТОП

Утюг оборудован функцией **Капля-Стоп**. Данная функция прекращает подачу пара при недостаточной температуре подошвы для предотвращения образования капель воды на подошве утюга.

Для устранения влаги и достижения профессионального результата рекомендовано сначала гладить в режиме отпаривания, а затем выглаживать насухо.

## СУХАЯ ГЛАЖКА

Для глажки без использования пара нажмите и удерживайте сенсор регулировки уровня подачи пара в течение 2 секунд.

На дисплее погаснет индикатор подачи пара и утюг перейдет в режим сухой глажки.





## СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ

В комплекте с утюгом идет насадка для деликатных тканей, которая используется для глажки особо чувствительных тканей и препятствует образованию блеска на их поверхности.

- Установите насадку на подошву утюга, вставив сначала переднюю часть подошвы утюга в ограничитель, как показано на фото. После это наденьте насадку полностью. Специальное магнитное крепление, расположенное на подошве утюга, легко и надежно зафиксирует насадку.



Насадку можно использовать с любым температурным режимом, но во избежание появления лоснящихся пятен на особо чувствительной ткани рекомендуется установить температурный режим **ШЕРСТЬ** и уровень подачи пара **МИН**.

- Для снятия насадки нажмите на резиновый держатель, расположенный в задней части насадки.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Система автоматического отключения активируется, если утюг остается неподвижным 30 секунд в горизонтальном или боковом положении и 8 минут — в вертикальном положении.

Перед автоотключением раздастся звуковой сигнал и индикатор нагрева будет медленно мигать. Дисплей и подсветка резервуара с водой погаснут, нагрев подошвы прекратится.

Чтобы заново включить утюг, возьмитесь за ручку либо нажмите одну из сенсорных кнопок. После звукового сигнала прибор возвращается к выбранному до выключения настройкам температуры и пара. После повторного включения прибору нужно время для нагрева до выбранной ранее температуры.

## ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите утюг от электросети.
- Дождитесь полного остывания подошвы утюга.
- Для чистки внешней поверхности утюга используйте влажную губку, смоченную в слабом мыльном растворе.
- При сильных загрязнениях подошвы используйте специализированные чистящие средства.

**Не пользуйтесь абразивными средствами, химикатами, чистящими и агрессивными порошками или гелями, поскольку они могут повредить материал корпуса.**

**Для продления срока службы утюга используйте только деминерализованную или дистиллированную воду.**

## ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОЧИСТКИ

Функция автоматической очистки осуществляет удаление известковых отложений, накопленных в резервуаре утюга. Используйте эту функцию один раз в 2–3 недели, либо при появлении частиц на поверхности подошвы утюга.

- Отключите утюг от электросети.
- Заполните резервуар для воды с помощью мерного стакана, не превышая максимального уровня.
- Нажмите и удерживайте сенсор выбора температурного режима около 4 секунд. На дисплее появится сообщение **ЧИСТКА**. Функция автоматической очистки будет запущена.

- Разместите прибор над большой емкостью в горизонтальном положении. Через подошву утюга будут интенсивно выходить пар и жидкость.

Система очистки длится около 1 минуты.

- Дайте прибору остыть в вертикальном положении и после этого протрите подошву утюга тканью.
- При необходимости — повторите процесс.

## ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30°C и относительной влажности не более 65%.

Для удобства использования в комплектацию утюга входит силиконовая подставка. При необходимости сделать перерыв в работе поставьте утюг горизонтально на подставку.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ошибка/Проблема	Решение
E2/Перегрев	Необходимо, чтобы подошва утюга остыла
E0/E1/E3 Ошибка в работе устройства	Необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр компании BORK

- Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора. Несоблюдение указанных в руководстве правил пользования может привести к травмам и повреждению имущества пользователя.
- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном вертикальном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

- Во избежание поражения электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку или утюг в воду.
- Во избежание ожогов не касайтесь подошвы утюга, избегайте попадания прямого пара на незащищенные части тела.
- Избегайте соприкосновения шнура питания с горячей подошвой, это может привести к его деформации.
- Устанавливайте утюг только на ровную устойчивую поверхность.
- Перед тем как наливать или выливать воду из резервуара утюга, всегда отключайте утюг от электросети.
- Заливайте воду в утюг только с помощью емкости для залива воды, идущей в комплекте, только в собранном виде. Для залива или

- долива воды установите утюг в горизонтальное положение.
- Не используйте утюг с открытым отверстием для залива воды.
- Не заливайте воду выше отметки MAX, так как это может привести к поломке прибора.
- Не заливайте в резервуар для воды какие-либо средства для защиты от накипи.
- Не используйте парфюмированную воду либо специальную воду для глажки. Данные жидкости могут повредить внутренние части системы парогенератора.
- Всегда отключайте утюг от электросети, когда оставляете прибор без присмотра и по окончании использования.
- По окончании глажки всегда выливайте воду из резервуара.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.

## МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует обратиться к разделу **Устранение неисправностей**. В случае если неисправность прибора не удалось устранить, немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 700 55 88.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 2600 Вт

Габариты (В×Ш×Г): 305×170×130 мм

Вес: 1,76 кг

Длина шнура: 2,5 м

Сделано в Китае

Информация о назначении изделия: устройство предназначено для отпаривания и глажки одежды.

Специальные условия реализации не установлены.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Утюг: 1 шт.

Насадка для деликатных тканей: 1 шт.

Силиконовая подставка: 1 шт.

Емкость для залива воды в резервуар: 1 шт.

Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru).

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 700 55 88**

**(служба информационной поддержки).**

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 4 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован №ТС RU С-DE.АЛ16.В.15635. Срок действия — с 16.09.2016 по 15.09.2019 включительно. Орган по сертификации продукции — ООО «Гарант Плюс». Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

## ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ





### МУЛЬТИШЕФ U803

- Более 200 рецептов с автоматическим приготовлением
- Объемный четырехзонный нагрев
- Удобство управления
- Технология «1+1»™ — приготовление с точностью до 1 градуса и 1 минуты



### КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ S805

- Возможность программирования
- Кофемолка с 45 степенями помола
- Функция автоматической утрямбовки
- Автокапучинатор с функцией самоочистки
- Одновременное заваривание кофе и подача пара



### БЛЕНДЕР V802

- Супермощный мотор — 2200 Вт
- Функция нагрева
- Система смешивания ProKinetix
- Тончайшее измельчение
- 12 скоростей, 5 программ



### СОКОВЫЖИМАТЕЛЬ Z800

- Комбинированная система отжима
- Универсальная конструкция конуса для отжима всех видов цитрусовых
- 2 степени фильтрации сока
- Функция «Капля-стоп»



### ЧАЙНИК K810

- Технология заваривания чая
- Индивидуальные настройки температуры и крепости заваривания чая
- Функция отложенного старта
- Функция поддержания температуры



### ГРИЛЬ G802

- Съёмный термошуп для приготовления сочного мяса
- Автоматические программы
- Система равномерного нагрева — Element IQ
- Устойчивое к царапинам антипригарное покрытие Quantanium
- Регулировка угла наклона рабочей поверхности

[www.bork.ru](http://www.bork.ru) Актуальная информация и полная линейка техники BORK с возможностью сделать покупку одним нажатием, а также приобрести к технике аксессуары и сменные детали. Электронные версии инструкций и подробные видеоинструкции по сложным вопросам эксплуатации.



[multibork.ru](http://multibork.ru)

Уникальные авторские рецепты для кухонной линейки BORK от лучших шеф-поваров. Мобильная версия в приложении MultiBORK (доступно для iOS и Android).



[facebook.com/BORKrus](https://facebook.com/BORKrus)

Актуальная информация о новинках, рецепты от ведущих шеф-поваров, вопросы и ответы в режиме on-line.



[youtube.com/bork](https://youtube.com/bork)

Видеорецепты, видеоинструкции, обзоры новинок.



[twitter.com/bork\\_rus](https://twitter.com/bork_rus)

Бренд-шеф BORK отвечает на вопросы по рецептуре и использованию техники.



[instagram.com/bork\\_com](https://instagram.com/bork_com)

Профессиональные фотографии и рецепты для кухонной линейки BORK.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 2 лет с даты продажи данного изделия.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	УТЮГ
Модель	1780
Серийный номер	
Дата приобретения	
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например: 1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления; последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;

- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

### АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

Часы работы: с 9.00 до 21.00,  
без перерывов и выходных.  
(495) 755-85-20

**Актуальную информацию о наличии сервисных центров в вашем регионе можно найти на сайте [www.bogk.ru](http://www.bogk.ru) или по телефону 8 800 700 55 88.**



